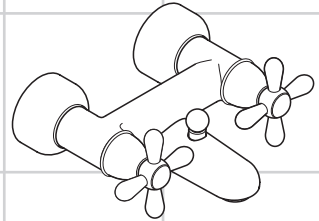


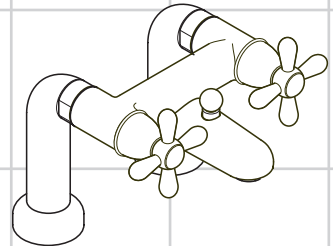
AXOR®

hansgrohe

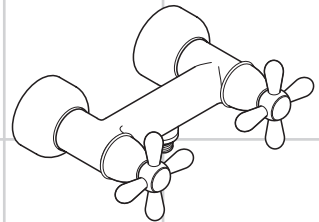
DE	Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	2
FR	Mode d'emploi / Instructions de montage	3
EN	Instructions for use / assembly instructions	4
IT	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione	5
ES	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	6
NL	Gebruiksaanwijzing / Handleiding	7
DK	Brugsanvisning / Monteringsvejledning	8
PT	Instruções para uso / Manual de Instalação	9
PL	Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	10
CS	Návod k použití / Montážní návod	11
SK	Návod na použitie / Montážny návod	12
ZH	用户手册 / 组装说明	13
RU	Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	14
HU	Használati útmutató / Szerelési útmutató	15
FI	Käyttöohje / Asennusohje	16
SV	Bruksanvisning / Monteringsanvisning	17
LT	Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos	18
HR	Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju	19
TR	Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	20
RO	Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare	21
EL	Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	22
SL	Navodilo za uporabo / Navodila za montažo	23
ET	Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	24
LV	Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	25
SR	Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	26
NO	Bruksanvisning / Montasjeveiledning	27
BG	Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж	28
SQ	Udhëzuesi i përdorimit / Udhëzime rreth montimit	29
AR	دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	30



Carlton
17430XXX



Carlton
17470XXX



Carlton
17630XXX



Sicherheitshinweise

- ⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- ⚠ Das Produkt darf nur zu Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecken eingesetzt werden.
- ⚠ Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

Montagehinweise

- Die Armatur muss nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- Hansgrohe Armaturen können in Verbindung mit hydraulisch und thermisch gesteuerten Durchlauferhitzern eingesetzt werden, wenn der Fließdruck mindestens 0,15 MPa beträgt.

Montage (17430XXX / 17630XXX)

1. Zulaufleitungen fachgerecht durchspülen.
2. Kugel-S-Anschlüsse montieren.
3. Armatur mit Kugelüberwurfmuttern anschrauben, ausrichten und festziehen. Durch die Kugel-S-Anschlüsse können in der Horizontalen und Vertikalen als auch in den Parallelen ausgeglichen werden.
4. Rosetten im Uhrzeigersinn bis an die Wand schrauben.

Montage (17470XXX)

1. Zulaufleitungen fachgerecht durchspülen.
2. Anschlüsse auf Wannenrand anzeichnen und bohren (Stichmaß 150 mm).
3. Standanschlüsse mit O-Ringen und Rosetten montieren und ausrichten.
4. Armatur anschrauben und festziehen.

Technische Daten

Betriebsdruck:	max. 1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck:	0,1 – 0,5 MPa
Prüfdruck:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Heißwassertemperatur:	max. 80 °C
Empfohlene Heißwassertemperatur:	65 °C
Anschlüsse G 1/2:	kalt rechts - warm links
Eigensicher gegen Rückfließen	

Symbolerklärung



Wartung

Rückflussverhinderer müssen gemäß DIN EN 1717 regelmäßig in Übereinstimmung mit nationalen oder regionalen Bestimmungen (DIN 1988 einmal jährlich) auf ihre Funktion geprüft werden.



Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!



Maße (siehe Seite 32)



Durchflussdiagramm
(siehe Seite 32)

- ① Abgang Brause
- ② Abgang Wanne

Serviceteile (siehe Seite 31)



XXX = Farbcodierung
000 chrom
090 chrom/gold-optik



Bedienung (siehe Seite 33)



Reinigung

siehe beiliegende Broschüre



Prüfzeichen (siehe Seite 34)



Consignes de sécurité

- ⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- ⚠ Le système de douche ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle.
- ⚠ Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

Instructions pour le montage

- La robinetterie doit être installée, rincée et contrôlée conformément aux normes valables.
- Les mitigeurs Hansgrohe fonctionnent également en association à des chauffe-eau à commande hydraulique ou thermique à condition que la pression soit au minimum de 0,15 MPa.

Montage (17430XXX / 17630XXX)

1. Purger les conduites d'alimentation.
2. Monter les raccords.
3. Visser le corps par les écrous orientables.
4. Grâce aux raccords -S- à rotule les imperfections de l'installation murale sont compensables dans tout les sens vertical et horizontal. Il permettent également le rattrapage du parallélisme.
5. Visser les rosaces jusqu'au fond.

Montage (17470XXX)

1. Purger les conduites d'alimentation.
2. Pointer les trous sur la baignoire et percer (entr'axe 150 mm).
3. Monter les raccords avec les joints toriques et les rosaces.
4. Placer le mélangeur et le fixer.

Informations techniques

Pression de service autorisée:	max.1 MPa
Pression de service conseillée:	0,1 - 0,5MPa
Pression maximum de contrôle:	1,6MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Température d'eau chaude:	max.80°C
Température recommandée:	65°C
Raccordement G 1/2:	froide à droite - chaude à gauche

Avec dispositif anti-retour

Description du symbole



Entretien

Les clapets anti-retour doivent être examinés régulièrement conformément à la norme EN 1717 ou conformément aux dispositions nationales ou régionales quant à leur fonction (au moins une fois par an).



Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!



Dimensions (voir page 32)



Diagramme du débit (voir page 32)

- ① Sortie douche
- ② Sortie baignoire



Pièces détachées (voir pages 31)

XXX = Couleurs
000 chromé
090 chromé/or l'optique



Instructions de service (voir page 33)



Nettoyage




voir la brochure ci-jointe



Classification acoustique et débit (voir page 34)



Safety Notes

-  Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
-  The shower system may only be used for bathing, hygienic and body cleansing purposes.
-  The hot and cold supplies must be of equal pressures.

Installation Instructions

- The fitting must be installed, flushed and tested after the valid norms.
- Hansgrohe mixers can be used together with hydraulically and thermally controlled continuous flow heaters if the flow pressure is at least 0,15 MPa.

Assembly (17430XXX / 17630XXX)

1. Flush through the supply pipes.
2. Mount the ball S - unions.
3. Fasten the mixer using ball union nuts, align and tighten it.
4. The ball - S - unions enable inaccuracies in the wall installation to be compensated for, whether in the horizontal direction, in the vertical direction or in the parallel orientation.
5. Screw the flanges down to the wall.

Assembly (17470XXX)

1. Flush through the supply pipes.
2. Mark the holes on the bath rim and drill (centre distance 150 mm).
3. Mount the elbow unions with O-rings and escutcheons.
4. Fasten the mixer and tighten it.

Technical Data

Operating pressure:	max.1 MPa
Recommended operating pressure:	0,1 - 0,5MPa
Test pressure:	1,6MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Hot water temperature:	max.80°C
Recommended hot water temp.:	65°C
Connections G 1/2:	cold right - hot left

anti-pollution function

Symbol description



Maintenance

The non return valves must be checked regularly according to DIN EN 1717 in accordance with national or regional regulations (at least once a year).



Do not use silicone containing acetic acid!



Dimensions (see page 32)



Flow diagram (see page 32)

- ① Shower outlet
- ② Tub outlet



Spare parts (see page 31)

XXX = Colors
000 chrome plated
090 chrome plated/gold plated



Operation (see page 33)



Cleaning




see enclosed brochure



Test certificate (see page 34)



Indicazioni sulla sicurezza

-  Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
-  Il sistema doccia deve essere utilizzato esclusivamente per l'igiene del corpo.
-  Attenzione! Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

Istruzioni per il montaggio

- La rubinetteria deve essere installata, pulita e testata secondo le istruzioni riportate!
- I miscelatori Hansgrohe possono venire usati con caldaie a "bassa pressione" se la pressione di flusso è almeno di 0,15 MPa.

Montaggio (17430XXX / 17630XXX)

1. Collegare le uscite principali.
2. Montare i raccordi eccentrici.
3. Avvitare il corpo del rubinetto ai raccordi eccentrici.
4. Eventuali dislivelli dei tubi di uscita possono essere compensati grazie agli snodi sferici dei raccordi.
5. Avvitare le campane fino alla parete.

Montaggio (17470XXX)

1. Collegare le uscite principali.
2. Contrassegnare i fori sul bordo della vasca e forare (misura 150 mm)
3. Avvitare i raccordi, O-ring e campane.
4. Montare il corpo del rubinetto.

Dati tecnici

Pressione d'uso:	max. 1 MPa
Pressione d'uso consigliata:	0,1 - 0,5 MPa
Pressione di prova:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura dell'acqua calda:	max. 80 °C
Temp. dell'acqua calda consigliata:	65 °C
Raccordi G 1/2:	fredda a destra - calda a sinistra

Sicurezza antiriflusso

Descrizione simbolo



Manutenzione

La valvola di non ritorno deve essere controllata regolarmente come da DIN EN 1717, secondo le normative nazionali e regionali (almeno una volta all'anno).



Non utilizzare silicone contenente acido acetico!



Ingombri (vedi pagg. 32)



Diagramma flusso
(vedi pagg. 32)

- ① uscita doccia
- ② uscita vasca



Parti di ricambio (vedi pagg. 31)

XXX = Trattamento
000 cromato
090 cromo/dorato ottica



Procedura (vedi pagg. 33)



Pulitura




vedi il prospetto accluso



Segno di verifica (vedi pagg. 34)



Indicaciones de seguridad

-  Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
-  La grifería solo debe ser utilizada para fines de baño, higiene y limpieza corporal.
-  Grandes diferencias de presión en servicio entre agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

Indicaciones para el montaje

- El grifo tiene que ser instalado, probado y testado, según las normas en vigor.
- Los mezcladores Hansgrohe pueden ser utilizados junto con calentadores continuos de agua que sean manejados de manera hidráulica o térmica, siempre que la presión en servicio ascienda a un mínimo de 0,15 MPa.

Montaje (17430XXX / 17630XXX)

1. Purgar las tuberías de afluencia.
2. Montar los racores excéntricos.
3. Enroscar la batería, ajustarla y sujetarla bien con los tornillos.
4. Enroscar las rosetas en el sentido del reloj hasta que toquen la pared.

Montaje (17470XXX)

1. Purgar las tuberías de afluencia.
2. Marcar las conexiones en el borde de la bañera o sobre la repisa (media de comprobación 150 mm) y perforar.
3. Colocar las columnas con las rosetas y juntas tóricas y fijarlas.
4. Montar batería y fijarla.

Datos técnicos

Presión en servicio:	max. 1 MPa
Presión recomendada en servicio:	0,1 - 0,5 MPa
Presión de prueba:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura del agua caliente:	max. 80 °C
Temp. recomendada del agua caliente:	65 °C
Racores excéntricos G 1/2:	a la derecha frío - a la izquierda caliente

Seguro contra el retorno

Descripción de símbolos



Mantenimiento

Las válvulas anti-retorno tienen que ser controladas regularmente según la norma DIN EN 1717, en acuerdo con las regulaciones nacionales o regionales (una vez al año, por lo menos).



No utilizar silicona que contiene ácido acético!



Dimensiones (ver página 32)



Diagrama de circulación (ver página 32)

- ① Salida surtidor de ducha
- ② Salida bañera



Repuestos (ver página 31)

XXX = Acabados
 000 cromado
 090 cromo/oro óptica



Manejo (ver página 33)



Limpiar

ver el folleto adjunto



Marca de verificación (ver página 34)



Veiligheidsinstructies

- ⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van kniel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
- ⚠ Het douchesysteem mag alleen voor het wassen, hygiënische doeleinden en voor de lichaamreiniging worden gebruikt.
- ⚠ Grote drukverschillen tussen de koud- en warmwater-toevoer dienen vermeden te worden.

Montage-instructies

- Leidingen doorspoelen volgens Norm. De mengkraan vervolgens monteren en controleren.
- Hansgrohe kranen kunnen samen met hydraulisch en thermisch gestuurde geisers gebruikt worden indien de uitstroomdruk min. 0,15 MPa bedraagt.

Montage (17430XXX / 17630XXX)

1. Toevoerleidingen vakkundig doorspoelen.
2. S - koppelingen monteren.
3. Met de vastzetmoeren het armatuur aandraaien, richten en vastschroeven.
4. Eventuele oneffenheden van de ingebouwde muurplaten kunnen d. m. v. de vastzetmoeren zowel in horizontale als in verticale richting aangepast worden.
5. Rozetten met de wijzers van de klok mee tot an de wand draaien.

Montage (17470XXX)

1. Toevoerleidingen vakkundig doorspoelen.
2. Gaten op de badkuiprand aftekenen en boren (Steekmaat 150 mm).
3. Aansluitingen met O-ringen en rozetten monteren.
4. Kraan plaatsen en vast draaien.

Technische gegevens

Werkdruk: max.	max. 1 MPa
Aanbevolen werkdruk:	0,1 - 0,5 MPa
Getest bij:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatuur warm water:	max. 80°C
Aanbevolen warm water temp.:	65°C
Aansluitingen G 1/2:	koud rechts - warm links

Beveiligd tegen terugstromen

Symboolbeschrijving



Onderhoud

Keerkleppen moeten volgens DIN EN 1717 regelmatig en volgens plaatselijk geldende eisen op het functioneren gecontroleerd worden. (Tenminste een keer per jaar).



Gebruik geen zuurhoudende silicone!



Maten (zie blz. 32)



Doorstroomdiagram
(zie blz. 32)

- ① Uitlaat douche
- ② Uitlaat bad



Service onderdelen (zie blz. 31)

XXX = Kleuren
000 verchromd
090 chroom/verguld-look



Bediening (zie blz. 33)



Reinigen

zie bijgevoegde brochure



Keurmerk (zie blz. 34)



Sikkerhedsanvisninger

- △ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.
- △ Brusersystemet må kun bruges til bade-, hygiejne og rengøringsformål.
- △ Større trykforskelle mellem koldt og varmt vand bør udjævnes.

Monteringsanvisninger

- Ifølge gældende regler, skal armaturet monteres, skylles igennem og afprøves.
- Hansgrohe armaturer kan anvendes i forbindelse med hydraulisk- og termiskstyrede gennemstrømningsvandvarmere ved et vandtryk på 0,15 MPa.

Montering (17430XXX / 17630XXX)

1. Skyl tilførselsledningene grundig.
2. Montér de koniske ekcentriske forskruninger
3. Skru armaturet fast med omløbermørtirkkerne, ret op og skru fast.
4. Ved hjælp af de ekcentriske forskruninger kan vandrette, lodrette eller parallelle ujævnheder udlignes.
5. Skru rosetterne med uret indtil væggen.

Montering (17470XXX)

1. Skyl tilførselsledningene grundig.
2. Afmærk tilslutningerne på væggen (centerafstand 150 mm) og bor hullerne.
3. Montér og tilret tilslutningerne med O-ringene og rosetterne.
4. Skru armaturet fast.

Tekniske data

Driftstryk:	max. 1 MPa
Anbefalet driftstryk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetryk:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmtvandstemperatur:	max. 80 °C
Anbefalet varmtvandstemperatur:	65 °C
Tilslutninger G 1/2:	Koldt højre - varmt venstre

Med indbygget kontraventil

Symbolbeskrivelse



Onderhoud

Ifølge DIN EN 1717 skal gennemstrømningsbegrænsere i overensstemmelse med nationale regler afprøves regelmæssigt (mindst en gang om året).



Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!



Målene (se s. 32)



Gennemstrømningsdiagram (se s. 32)

- ① Afløb bruser
- ② Afløb kar



Reserve dele (se s. 31)

XXX = Overflade
000 Krom
090 Krom/guld optic



Brugsanvisning (se s. 33)



Rengøring

se venligst den vedlagte brochure



Godkendelse (se s. 34)



Avisos de segurança

- ⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
- ⚠ O sistema de duche só pode ser utilizado para fins de higiene pessoal.
- ⚠ Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

Avisos de montagem

- A misturadora deve ser instalada, purgada e testada de acordo com as normas em vigor.
- As misturadoras Hansgrohe podem ser utilizadas com esquentadores (de controlo térmico ou hidráulico) desde que a pressão de utilização seja, no mínimo, de 0,15 MPa.

Montagem (17430XXX / 17630XXX)

1. Purgue a canalização.
2. Montar excêntricos esféricos.
3. Fixar a misturadora aos excêntricos, alinhá-la e apertá-la.
4. Os excêntricos esféricos permitem corrigir irregularidades da parede quer paralelas, quer horizontais ou verticais.
5. Apertar as rosetas para o lado direito até atingir a parede.

Montagem (17470XXX)

1. Purgue a canalização.
2. Assinalar e desenhar entradas das tubagens e furar em volta. (largura 150 mm).
3. Montar e fixar as tubagens de alimentação com O-ring e as rosetas.
4. Aparafusar e apertar a misturadora.

Dados Técnicos

Pressão de funcionamento:	max. 1 MPa
Pressão de func. recomendada:	0,1 - 0,5 MPa
Pressão testada:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura da água quente:	max. 80°C
Temp. água quente recomendada:	65°C
Ligações G 1/2:	fria à direita - quente à esquerda
Função anti-retorno e anti-vácuo	

Descrição do símbolo



Manutenção

As válvulas anti-retorno devem ser verificadas regularmente de acordo com a DIN EN 1717 segundo os regulamentos nacionais ou regionais (pelo menos uma vez por ano).



Não utilizar silicone que contenha ácido acético!



Medidas (ver página 32)



Fluxograma (ver página 32)

- ① Saída do chuveiro
- ② Saída da banheira



Peças de substituição (ver página 31)

XXX = Acabamentos
000 cromado
090 cromado/ouro ótica



Funcionamento (ver página 33)



Limpeza

consultar a seguinte brochura



Marca de controlo (ver página 34)



Wskazówki bezpieczeństwa

- △ Aby uniknąć zranień, takich jak zgniecenia czy przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice.
- △ Pysznic może być używany tylko do kąpieli, higieny i czyszczenia ciała.
- △ Znaczne różnice ciśnień na dopływach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.

Wskazówki montażowe

- Armatura musi być zamontowana, przepłukana i wypróbowana według obowiązujących norm.
- Armatura Hansgrohe może być stosowana z przepływowymi podgrzewaczami wody sterowanymi hydraulicznie i termicznie w przypadku, gdy ciśnienie przepływu wynosi co najmniej 0,15 MPa.

Montaż (17430XXX / 17630XXX)

1. Przepłukać instalację
2. Zamontować przyłącza kulowe S.
3. Nakręcić armaturę na mimośrodowe przyłącza kulowe, wyrównać i dokręcić. Dzięki mimośrodowym przyłączom kulowym, jest możliwość wyrównania armatury w pionie, poziomie i bezproblemowe podłączenie nawet przy krzywo wystawionych przyłączach ze ściany.
4. Dokręcić rozety zgodnie z kierunkiem wskazówek zegara aż do ściany.

Montaż (17470XXX)

1. Przepłukać instalację
2. Nanieść przyłącza na brzeg wanny i wywiercić (wymiar 150 mm).
3. Zamontować i ustawić przyłącza stojące z o-ringami i rozetami.
4. Zamocować i dokręcić armaturę.

Dane techniczne

Ciśnienie robocze:	maks. 1 MPa
Zalecane ciśnienie robocze:	0,1 – 0,5 MPa
Ciśnienie próbne:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bary = 147 PSI)	
Temperatura wody gorącej:	maks. 80°C
Zalecana temperatura wody gorącej:	65°C
Przyłącza G 1/2:	Zimna prawo - ciepła lewo

Samoistnie zabezpieczony przed przepływem zwrotnym

Opis symbolu



Konserwacja

Działanie zabezpieczeń przed przepływem zwrotnym, zgodnie z normą DIN EN 1717 i miejscowymi przepisami, musi być kontrolowane (DIN 1988, raz w roku).



Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!



Wymiary (patrz strona 32)



Schemat przepływu (patrz strona 32)

- ① Odpływ prysznica
- ② Odpływ wanny



Części serwisowe (patrz strona 31)

XXX = kody wykończenia powierzchni
000 chrom
090 chrom/złoty szlachetna

Obsługa (patrz strona 33)



Czyszczenie




patrz dołączona broszura



Znak jakości (patrz strona 34)



Bezpečnostní pokyny

-  Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděninám je nutné při montáži nosit rukavice.
-  Produkt smí být používán pouze ke koupání a za účelem tělesné hygieny.
-  Je nutné vyrovnat velké rozdíly tlaku mezi přípoji studené a teplé vody.

Pokyny k montáži

- Armatura se musí montovat, proplachovat a testovat podle platných norem.
- Armatury Hansgrohe je možno používat v kombinaci s hydraulicky a tepelně řízenými průtokovými ohřivači v případě, že tlak činí minimálně 0,15 MPa.

Montáž (17430XXX / 17630XXX)

1. Přívodní trubky odborně propláchnout.
2. Montovat kulové přípojky -S-.
3. Armaturu s kulovou převlečnou maticí našroubovat, vyrovnat a utáhnout. Díky kulovým přípojkám -S- se snadno dosáhne vodorovné, svislé i paralelní vyrovnání.
4. Rozety našroubovat otáčením ve směru hodinových ručiček až ke stěně.

Montáž (17470XXX)

1. Přívodní trubky odborně propláchnout.
2. Vyznačte přípojky na okraji vany a vyvrtejte (rozměr 150 mm).
3. Namontovat přípojky na dně, O-kroužky a rozety a vyrovnat.
4. Armaturu našroubovat a utáhnout.

Technické údaje

Provozní tlak:	max. 1 MPa
Doporučený provozní tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Zkušební tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Teplota horké vody:	max. 80 °C
Doporučená teplota horké vody:	65 °C
Přípoje G 1/2:	studená vpravo - teplá vlevo

Vlastní jištění proti zpětnému nasátí.

Popis symbolů



Údržba

U zpětných ventilů se musí podle DIN EN 1717 v souladu s národními nebo regionálními předpisy testovat jejich funkčnost (alespoň jednou ročně).



Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!



Rozměry (viz strana 32)



Diagram průtoku
(viz strana 32)

- ① Odtok sprchy
- ② Odtok vany

Servisní díly (viz strana 31)



XXX = kód povrchové úpravy
000 chrom
090 chrom/zlato ocel



Ovládání (viz strana 33)



Čištění

viz přiložená brožura



Zkušební značka (viz strana 34)



Bezpečnostné pokyny

- ⚠ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.
- ⚠ Produkt sa smie používať len na kúpanie a telesnú hygienu.
- ⚠ Veľké rozdiely v tlaku medzi prípojkami studenej a teplej vody musia byť vyrovnané.

Pokyny pre montáž

- Armatúra sa musí montovať, preplachovať a testovať podľa platných noriem.
- Batérie Hansgrohe môžete používať v spojení s hydraulickými a tepelne ovládanými prietokovými ohrievačmi, ak je tlak minimálne 0,15 MPa.

Montáž (17430XXX / 17630XXX)

1. Prívodné trubky odborne prepláchnuť.
2. Namontovať guľové etážky.
3. Batériu priskrutkovať pomocou guľových nástrčných matíc, nastaviť a dotiahnuť. Pomocou guľových etážok je možné nastaviť vodorovnú a zvislú polohu ako aj rovnobežnú polohu.
4. Ružice naskrutkovať v smere pohybu hodinových ručičiek až po stenu.

Montáž (17470XXX)

1. Prívodné trubky odborne prepláchnuť.
2. Označiť otvory na okraji vane a vyvrtáť ich (rozstup 150 mm).
3. Namontovať štandardné prípojky s O krúžkami a ružicami.
4. Priskrutkovať batériu a dotiahnuť ju

Technické údaje

Prevádzkový tlak:	max. 1 MPa
Doporučený prevádzkový tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Skúšobný tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Teplota teplej vody:	max. 80 °C
Doporučená teplota teplej vody:	65 °C
Prípoje G 1/2:	studená vpravo - teplá vľavo

Vlastná poistka proti spätnému nasatiu.

Popis symbolov



Údržba

Pri spätných ventiloch sa musí podľa DIN EN 1717 v súlade s národnými alebo regionálnymi predpismi testovať ich funkčnosť (aspoň raz ročne).



Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!



Rozmery (viď strana 32)



Diagram prietoku
(viď strana 32)

- ① Odtok sprchy
- ② Odtok vane



Servisné diely (viď strana 31)

XXX = kód povrchovej úpravy
 000 chróm
 090 chróm/zlato ocel



Obsluha (viď strana 33)



Čistenie

nájdete v priloženej brožúre



Osvedčenie o skúške (viď strana 34)



安全技巧

- △ 装配时为避免挤压和切割受伤，必须戴上手套。
- △ 淋浴系统只允许作为洗浴、卫生和洁身之用。
- △ 冷热水管间过大的压力差必须予以平衡。

安装提示

- 必须按照现行的规定安装，冲洗和测试产品。
- 如果水压达到0,15 MPa以上，汉斯格雅双手柄龙头可以和液压式或热控式连续流热水器一起使用。

安装 (17430XXX / 17630XXX)

1. 将进水管洗净。
2. 安装球形S接头
3. 使用球接头螺母拧紧龙头，对准并拧紧之。球形S接头能够补偿墙壁安装的不准确性，无论水平、垂直或平行方向。
4. 顺时针方向旋紧装饰罩，直到墙面。

安装 (17470XXX)

1. 将进水管洗净。
2. 在浴缸边缘标记孔，并钻孔（内150 mm）
3. 安装弯头及O形环及孔罩
4. 拧紧龙头，并固定之。

技术参数

工作压强:	最大1 MPa
推荐工作压强:	0,1 0,5MPa
测试压强:	1,6MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
热水温度:	最大80° C
推荐热水温度:	65° C
连接管线G 1/2:	左热右冷
自动防止回流	

符号说明



保养

单向阀必须在符合国家或当地的法律的情况下按照DIN EN 1717定期检查（至少一年一次）。



请勿使用含有乙酸的硅！



大小 (参见第 32 页)



流量示意图
(参见第 32 页)

- ① 莲蓬头盆管
- ② 面盆盆管



备用零件 (参见第 31 页)

XXX = 颜色代码
000 镀铬
090 镀铬/黑色



操作 (参见第 33 页)



清洗




附有小手册



检验标记 (参见第 34 页)



Указания по технике безопасности

-  Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.
-  Изделие разрешается использовать только в гигиенических целях: для принятия ванны и личной гигиены.
-  донного клапа. Перед установкой смесителя необходимо регулировочными кранами выровнять давление холодной и горячей воды при помощи вентилей регулирующих подачу воды в квартиру.

Указания по монтажу

- Смеситель должен быть смонтирован по действующим нормам и в соответствии с настоящей инструкцией, проверен на герметичность и безупречность работы.
- Арматуры Hansgrohe могут использоваться в комбинации с проточными нагревателями с гидравлическим и термическим управлением, если давление истечения составляет не менее 0,15 МПа.

Монтаж (17430XXX / 17630XXX)

1. тщательно промыть водопроводные трубы, спустив некоторое количество воды;
2. Монтаж шарового S-образного подключения
3. Привинтите смеситель сферическими накидными гайками, выровняйте и затяните. С помощью шаровых S-образных подключений можно компенсировать неточности установки на стене, как по горизонтали и вертикали, так и обеспечить их параллельность.
4. Доверните розетки до стены, поворачивая из по часовой стрелке.

Монтаж (17470XXX)

1. тщательно промыть водопроводные трубы, спустив некоторое количество воды;
2. Размерьте и просверлите подключения на краю ванны (штихмас 150 мм).
3. Установите и выровняйте стандартные подключения с уплотнительными кольцами круглого сечения и розетками.
4. Привинтите смеситель и затяните.

Технические данные

Рабочее давление:	не более 1 МПа
Рекомендуемое рабочее давление:	0,1 – 0,5 МПа
Давление:	1,6 МПа
(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)	
Температура горячей воды:	не более 80 °C
Рекомендуемая темп. гор. воды:	65 °C
Подключение G 1/2:	холодная справа - горячая слева

укомплектован клапаном обратного тока воды

Описание символов



Техническое обслуживание

Защита обратного тока должна регулярно проверяться (минимум один раз в год) по стандарту DIN EN 1717 или в соответствии с национальными или региональными нормативами



Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.



Размеры (см. стр. 32)



Схема потока (см. стр. 32)

- ① Отвод душа
- ② Отвод ванны



Комплект (см. стр. 31)

XXX = Код цвета поверхности
000 хром
090 хром/глянцевое золото



Эксплуатация (см. стр. 33)



Очистка

см прилагаемая брошюра



Знак технического контроля (см. стр. 34)



Biztonsági utasítások

- ⚠ A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
- ⚠ A terméket csak fürdéshez, mosakodáshoz, és egészségügyi tisztálkodáshoz szabad használni.
- ⚠ A hidegvíz- és a melegvíz-csatlakozások közötti nagy nyomáskülönbséget kikell egyenlíteni!

Szerelési utasítások

- A csaptelepet az érvényben lévő előírásoknak megfelelően kell felszerelni, átöblíteni és ellenőrizni.
- A Hansgrohe csaptelepek hidraulikus és termikus vezérlésű átfolyós melegítőkkal kapcsolatban is használhatóak, ha az átfolyó nyomás legalább 0,15 MPa.

Szerelés (17430XXX / 17630XXX)

1. A vezetékeket gondosan átöblítjük.
2. Az excenteres csatlakozók felszerelése.
3. A csaptelepet a hollandi anyával felcsavarozzuk, beállítjuk, és meghúzzuk. Az excenter segítségével a csatlakozók mind vízszintesen, mind függőlegesen, mind pedig párhuzamosan kiegyenlíthetők.
4. A rozettákat az óramutató járásával megegyező irányban csavarozza be egészen a falig.

Szerelés (17470XXX)

1. A vezetékeket gondosan átöblítjük.
2. Csatlakozók feljelölése a kád peremére és kifúrása (térköz 150 mm).
3. A tömítőgyűrűs állócsatlakozások és rozetták felszerelése és beállítása.
4. A csaptelep rácsavarozása és meghúzása.

Műszaki adatok

Üzemi nyomás:	max.1 MPa
Ajánlott üzemi nyomás:	0,1 - 0,5MPa
Nyomáspróba:	1,6MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Forróvíz hőmérséklet:	max.80°C
Forróvíz javasolt hőmérséklete:	65°C
G 1/2 csatlakozás:	hideg jobbra - meleg balra
Visszafolyás gátlóval	

Szimbólumok leírása



Karbantartás

A visszafolyásgátlók működése a DIN EN 1717 szabványnak megfelelően, a nemzeti vagy területi rendelkezésekkel összhangban, évente egyszer ellenőrizendő!



Ne használjon ecetsavtartalmú szilikon!



Méretet (lásd a 32. oldalon)



Átfolyási diagram
(lásd a 32. oldalon)

- ① Zuhany lefolyója
- ② Kád lefolyója



Tartozékok (lásd a 31. oldalon)

XXX = Színkódok
000 króm
090 króm/arany-hatású



Használat (lásd a 33. oldalon)



Tisztítás

lásd a mellékelt brosúrát



Vizsgajel (lásd a 34. oldalon)



Turvallisuusohjeet

- ⚠ Asennuksessa on käytettävä käsineitä puristumien ja viltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
- ⚠ Suihkujärjestelmää saa käyttää ainoastaan kylpy-, hygienia- ja puhdistustarkoituksiin.
- ⚠ Suuret paine-erot kylmä- ja kuumavesiliitäntöjen välillä on tasattava.

Asennusohjeet

- Kaluste on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien määräysten mukaisesti.
- Hansgrohe kalusteita voi käyttää hydraulisesti tai termisesti ohjattujen läpivirtauskuumentimien yhteydessä, jos virtauspaine on vähintään 0,15 MPa.

Asennus (17430XXX / 17630XXX)

1. Huuhtelee syöttöputken asianmukaisesti.
2. Asenna kuula-epäkeskoliittimet
3. Kiinnitä kaluste liitinmuttereillaan, suorista ja kiristä kiinni. Epäkeskoliittimillä voidaan tasata vaakasuunnan, pystysuunnan ja niihin kohtisuorassa olevan suunnan seinäasennusvirheitä.
4. Kierrä peiterenkaat myötäpäivään seinään asti.

Asennus (17470XXX)

1. Huuhtelee syöttöputken asianmukaisesti.
2. Merkitse liitäntäkohdat ammeen reunaan ja poraa reiät (pistomitta 150 mm).
3. Asenna ja suuntaa vakioliittimet O-renkaita ja peiterenkaita käyttäen.
4. Kierrä kalusteet kiinni ja kiristä.

Tekniset tiedot

Käyttöpaine:	maks.1 MPa
Suosittelut käyttöpaine:	0,1 - 0,5MPa
Koestuspaine:	1,6MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Kuuman veden lämpötila:	maks.80°C
Kuuman veden suosituslämpötila:	65°C
Liittimet G 1/2:	kylmä oikealla - kuuma vasemmalla

Estää itsestään paluuvirtauksen

Merkin kuvaus



Huolto

Vastaventtiilin toiminta on tarkastettava säännöllisesti paikallisten ja kansallisten määräysten mukaisesti (DIN 1988, kerran vuodessa).



Älä käytä etikahappopitoista silikonial



Mitat (katso sivu 32)



Virtausdiagrammi (katso sivu 32)

- ① Suihkun lähtö
- ② Ammeen lähtö



Varaosat (katso sivu 31)

XXX = Värikoodi
000 kromi
090 kromi/kultaoptiikka



Käyttö (katso sivu 33)



Puhdistus

katso oheinen esite



Koestusmerkki (katso sivu 34)



Säkerhetsanvisningar

- ⚠ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskadorgen werden.
- ⚠ Produkten får bara användas till kroppshygien med bad och dusch.
- ⚠ Stora tryckskillnader mellan anslutningarna för varmt och kallt vatten måste utjämnas.

Monteringsanvisningar

- Armaturen måste installeras, genomspolas och testas enligt gällande föreskrifter.
- Hansgrohe blandare kan användas tillsammans med hydrauliskt och termiskt styrda varmvattenberedare när flödestrycket uppgår till minst 0,15 MPa.

Montering (17430XXX / 17630XXX)

1. Skölj tillförselledningarna nogga.
2. Montera kul-S-anslutning.
3. Skruva på, rikta in och drag fast blandare med kulmuttrar. Med kul-S - anslutningarna kan ojämnheter i väggmonteringen utjämnas såväl horisontellt och vertikalt som parallellt.
4. Skruva fast rosetterna medsols och in till väggen.

Montering (17470XXX)

1. Skölj tillförselledningarna nogga.
2. Markera anslutningar på karkanten och borra (storlek 150 mm).
3. Montera och rikta in fasta anslutningar och rosetter.
4. Skruva på blandare och drag fast.

Tekniska data

Driftstryck:	max. 1 MPa
Rek. driftstryck:	0,1 - 0,5 MPa
Tryck vid provtryckning:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmvattentemperatur:	max. 80 °C
Rek. varmvattentemp.:	65 °C
Anslutningar G 1/2:	kallt höger - varmt vänster
Självspärr mot återflöde	

Symbolförklaring



Skötsel

Backventilers funktion måste kontrolleras regelbundet enligt nationella eller regionala bestämmelser (DIN 1988 en gång per år) i enlighet med DIN EN 1717.



Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!



Måtten (se sidan 32)



Flödesschema (se sidan 32)

- ① Avlopp dusch
- ② Avlopp kar



Reservdelar (se sidan 31)

XXX = Färgkodning
000 krom
090 krom/guld-optik



Hantering (se sidan 33)



Rengöring




se den medföljande broschyren



Testsigill (se sidan 34)



Saugumo technikos nurodymai

-  Apsaugai nuo užspaudimo ir įsijpavimo montavimo metu mūvėkite pirštines.
-  Gaminy s turi būti naudojamas tik maudymuisi, kūno higienai ir švarai palaikyti.
-  Turi būti išlyginti šalto ir karšto slėgio nelygumai.

Montavimo instrukcija

- Maišytuvą privalo būti montuojamas ir išbandomas pagal veikiančias normas ir šią instrukciją.
- "Hansgrohe" maišytuvai gali būti naudojami su hidrauliškai ir termiškai reguliuojamais momentiniais šildikliais, kai vandens slėgis mažesnis kaip 0,15 MPa.

Montavimas (17430XXX / 17630XXX)

1. Išplauti vamzdžius.
2. Sumontuoti ekscentrines jungtis.
3. Tvirtai prisukite maišytuvo reguliuojamąsias veržles, sulygiuokite ir priveržkite. Rutulinėmis S formos jungtimis maišytuvą galima išlyginti horizontaliai, vertikaliai ar lygiagrečiai.
4. Prisukti dangčius iki sienos.

Montavimas (17470XXX)

1. Išplauti vamzdžius.
2. Pažymėkite jungties vietas ant vonios krašto ir pragręžkite (atstumas tarp centrų 150 mm).
3. Alkūnes junkite su sandarinimo žiedais ir dangčiais.
4. Maišytuvą prisukite ir priveržkite.

Techniniai duomenys

Darbinis slėgis: ne daugiau kaip 1 MPa
 Rekomenduojamas slėgis: 0,1 – 0,5 MPa
 Bandomasis slėgis: 1,6 MPa
 (1 MPa = 10 barų = 147 PSI)
 Karšto vandens temperatūra: ne daugiau kaip 80°C
 Rekomenduojama karšto vandens temperatūra: 65°C
 Prijungimas G 1/2: Šaltas vanduo dešinėje,
 karštas - kairėje
 Su atbuliniu vožtuvu

Simbolio aprašymas



Techninis aptarnavimas

Atbulinio vožtuvo apsauga privalo būti tikrinama reguliariai (mažiausiai kartą per metus pagal DIN 1988) pagal DIN EN1717 arba pagal galiojančias nacionalines arba regionines normas.



Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!



Išmatavimai (žr. psl. 32)



Pralaidumo diagrama

(žr. psl. 32)

- ① Dušo išleidimas
- ② Vonios išleidimas



Atsarginės dalys (žr. psl. 31)

XXX = Spalva
 000 chrom
 090 chrominė (aukso optika)



Eksploatacija (žr. psl. 33)



Valymas




žr. priedamoje brošiūroje



Bandy mo pažyma (žr. psl. 34)



Sigurnosne upute

-  Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.
-  Proizvod se smije primjenjivati samo za kupanje, tuširanje i osobnu higijenu.
-  Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

Upute za montažu

- Cijevi moraju biti postavljene, isprane i testirane prema važećim normama.
- Hansgrohe armature mogu se koristiti u kombinaciji sa hidraulički i termički kontroliranim protočnim bojlerima ukoliko tlak iznosi najmanje 0,15 MPa

Sastavljanje (17430XXX / 17630XXX)

1. Isperite cijevi dovoda.
2. Instalirajte kuglaste S-spojeve
3. Pritegnite armaturu kuglastom maticom. Uz pomoć kuglastih S - spojeva može se koristiti vodoravno, okomito i paralelno spajanje
4. Rozete pričvrstite na zid u smjeru kazaljke na satu.

Sastavljanje (17470XXX)

1. Isperite cijevi dovoda.
2. Obilježite mjesto za spojeve na rubu kade i zatim bušite (mjera bušenja 150 mm)
3. Standardne spojeve postavite sa O-prstenima i rozetama
4. Namjestite armaturu i pritegnite vijke

Tehnički podatci

Najveći dopušteni tlak:	tlak 1 MPa
Preporučeni tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Probni tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura vruće vode:	tlak 80 °C
Preporučena temperatura vruće vode:	65 °C
Spojevi G 1/2:	hladna desno - toplja lijevo
Funkcije samo-čišćenja	

Opis simbola



Održavanje

Ispravnost nepovratnog ventila mora se redovito provjeravati prema standardu DIN EN 1717 i u skladu sa važećim propisima (najmanje jednom godišnje).



Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!



Mjere (pogledaj stranicu 32)



Dijagram protoka
(pogledaj stranicu 32)

- ① Ogranak tuš
- ② Ogranak kada



Rezervni dijelovi (pogledaj stranicu 31)

XXX = Boje
000 krom
090 optika krom/zlato



Upotreba (pogledaj stranicu 33)



Čišćenje

se u priloženoj brošuri



Oznaka testiranja (pogledaj stranicu 34)



⚠ Güvenlik uyarıları

- ⚠ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
- ⚠ Duş sistemi yalnızca banyo, hijyen ve beden temizliği amaçları doğrultusunda kullanılabilir.
- ⚠ Sıcak ve soğuk su bağlantıları arasında büyük basınç farklılıkları varsa, bu basınç farklılıklarının dengelenmesi gerekir.

Montaj açıklamaları

- Batarya monte edilmeli, geçerli normlardan sonra akış testi yapılmalıdır.
- Hansgrohe bataryaları, akış basıncı en az 0,15 MPa olursa hidrolik ve termik kumandalı şofbenlerle bağlantılı olarak kullanılabilir.

Montajı (17430XXX / 17630XXX)

1. Su giriş hatlarından su akıtarak boruları iyice temizleyiniz.
2. Bilyeli -S- bağlantılarını takın.
3. Bataryayı bilyeli üst somunlarla vidalayın, hizalayın ve sıkın - Bilyeler -S- kullanılarak bağlantılar yatay ve dikey hem de paralel olarak dengelenebilir.
4. Rozetleri saat yönünde duvara kadar vidalayın.

Montajı (17470XXX)

1. Su giriş hatlarından su akıtarak boruları iyice temizleyiniz.
2. Bağlantıları kuvvet kenarına işaretleyin ve delin (delik ölçüsü 150 mm).
3. Durma bağlantılarını O-ringler ve rozetlerle birlikte takın ve teraziye alın.
4. Armatürü vidalayın ve sıkın.

Teknik bilgiler

İşletme basıncı:	azami 1 MPa
Tavsiye edilen işletme basıncı:	0,1 - 0,5 MPa
Kontrol basıncı:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Sıcak su sıcaklığı:	azami 80°C
Tavsiye edilen su ısısı:	65°C
G 1/2 bağlantılar:	soğuk sağ - sıcak sol

Geri emme önleyici

Simge açıklaması



Bakım

DIN EN 1717 ve ulusal standartlar doğrultusunda Çek valfler düzenli olarak kontrol edilmelidir. (en az yılda bir kez)



Asetik asit içeren silikon kullanmayın!



Ölçüleri (Bakınız sayfa 32)



Akış diyagramı (Bakınız sayfa 32)

- ① Su püskürtücü çıkışı
- ② Tekne çıkışı



Yedek Parçalar (Bakınız sayfa 31)

XXX = Renkler
000 krom
090 krom/altın-optik



Kullanımı (Bakınız sayfa 33)



Temizleme




birlikte verilen broşür



Kontrol işareti (Bakınız sayfa 34)



Instrucțiuni de siguranță

-  La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
-  Sistemul de duș poate fi utilizat doar pentru spălarea, menținerea igienei și curățarea corpului.
-  Diferențele de presiune mari între alimentarea cu apă rece și apă caldă trebuie echilibrate.

Instrucțiuni de montare

- Bateria trebuie montată, clătită și verificată conform normelor în vigoare.
- Bateriile Hansgrohe pot fi utilizate cu boiler instant cu comandă termică sau hidraulică dacă presiunea apei de alimentare este de min. 0,15 MPa.

Montare (17430XXX / 17630XXX)

1. Clătiți conductele de alimentare în mod profesional.
2. Montați racordurile sferice S
3. Fixați, aliniați și strângeți bine bateria cu nipluri excentrice. Racordurile S cu sferă permit compensare în plan orizontal, vertical, sau paralel cu peretele.
4. Înșurubați șildurile în direcția acelor de ceas pe perete.

Montare (17470XXX)

1. Clătiți conductele de alimentare în mod profesional.
2. Marcați racordurile pe marginea căzii de baieși găuriți (interax 150mm).
3. Montați și reglați conexiunile pentru suport cu inele O și șilduri.
4. Fixați bateria cu șuruburi.

Date tehnice

Presiune de funcționare:	max.1 MPa
Presiune de funcționare recomandată:	0,1 - 0,5MPa
Presiune de verificare:	1,6MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura apei calde:	max.80°C
Temperatura recomandată a apei calde:	65°C
Racorduri G 1/2 :	rece - dreapta / cald - stânga
Asigurat contra scurgere înapoi	

Descrierea simbolurilor



Întreținere

Supapele de reținere trebuie verificate regulat conform DIN EN 1717 și standardele naționale sau regionale (anual conform DIN 1988).



Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!



Dimensiuni (vezi pag. 32)



Diagrama de debit
(vezi pag. 32)

- ① Orificiu de scurgere duș
- ② Orificiu de scurgere vană



Piese de schimb (vezi pag. 31)

XXX = cod de culori
000 crom
090 crom/auriu optic



Utilizare (vezi pag. 33)



Curățare

vezi broșura alăturată



Certificat de testare (vezi pag. 34)



Υποδείξεις ασφαλείας

- ⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
- ⚠ Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σαν μέσο λουτρού, υγιεινής και καθαρισμού του σώματος.
- ⚠ Οι διαφορές της πίεσης μεταξύ της σύνδεσης κρύου και ζεστού νερού θα πρέπει να αντισταθμίζονται.

Οδηγίες συναρμολόγησης

- Η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθεί, να πλυθεί και να ελεγχθεί με βάση τους ισχύοντες κανόνες υδραυλικής τέχνης
- Οι βάνες Hansgrohe μπορούν να συνδυαστούν με ταχυθερμοσίφωνες υδραυλικού και θερμικού ελέγχου, όταν η πίεση ροής αριθμεί τουλάχιστον 0,15 MPa.

Συναρμολόγηση (17430XXX / 17630XXX)

1. Πλένετε καλά τις σωληνώσεις σύνδεσης.
2. Συναρμολογήστε τις σφαιρικές συνδέσεις σχήματος S
3. Βιδώστε και σφίξτε τη βάνα με το σφαιρικό περικόχλιο-ρακόρ. Μέσω των σφαιρικών συνδέσεων σχήματος S είναι δυνατή η αντιστάθμιση της οριζόντιας και της κάθετης, καθώς και της παράλληλης αποχέτευσης.
4. Βιδώστε τις ροζέτες δεξιόστροφα μέχρι τον τοίχο.

Συναρμολόγηση (17470XXX)

1. Πλένετε καλά τις σωληνώσεις σύνδεσης.
2. Μαρκάρετε τις συνδέσεις στο χείλος της μπανιέρας και τρυπήστε με τρυπάνι (προσημειωμένο μέγεθος 150 mm)
3. Συναρμολογήστε τις στάνταρ συνδέσεις με τους στρογγυλούς δακτύλιους και τις ροζέτες και οριζοντιώστε τις.
4. Βιδώστε και σφίξτε τη βάνα.

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Λειτουργία πίεσης:	έως 1 MPa
Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης:	0,1 - 0,5MPa
Πίεση ελέγχου:	1,6MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Θερμοκρασία ζεστού νερού:	έως 80°C
Συνιστώμενη θερμοκρασία ζεστού νερού:	65°C
Συνδέσεις G 1/2:	κρύο δεξιά - ζεστό αριστερά
Περιλαμβάνει βαλβίδα αντεπιστροφής.	

Περιγραφή συμβόλων



Συντήρηση

Οι βαλβίδες αντεπιστροφής πρέπει να ελέγχονται τακτικά ως προς τη λειτουργία τους, σύμφωνα με τις οδηγίες DIN EN 1717, σε σχέση με τους ισχύοντες εθνικούς ή τοπικούς κανόνες (το ελάχιστο μια φορά το χρόνο, σύμφωνα με το πρότυπο DIN 1988) Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!



Διαστάσεις (βλ. σελίδα 32)



Διάγραμμα ροής (βλ. σελίδα 32)



- ① Εξοδος ντους
- ② Εξοδος μπανιέρας

Ανταλλακτικά (βλ. σελίδα 31)



XXX = Χρώματα
000 Επιχρωμιωμένο
090 Επιχρωμιωμένο/οπτική χρυσού



Χειρισμός (βλ. σελίδα 33)



Καθαρισμός

βλ. συνημμένο φυλλάδιο



Σήμα ελέγχου (βλ. σελίδα 34)



Varnostna opozorila

- ⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- ⚠ Ta izdelek se sme uporabljati le z namenom umivanja, vzdrževanja higiene in telesne nege.
- ⚠ Velike razlike v tlaku med priključkom za mrzlo in priključkom za toplo vodo je potrebno izravnati.

Navodila za montažo

- Armaturo je potrebno montirati, splakniti in testirati v skladu z veljavnimi predpisi.
- Armature Hansgrohe lahko uporabljate v povezavi s hidravlično in termično uravnavanimi pretočnimi grelniki, če je pretočni tlak najmanj 0,15 MPa.

Montaža (17430XXX / 17630XXX)

1. Strokovno izplaknite dovodne cevi.
2. Montirajte krogelni S-priključek.
3. Privijte armaturo s kroglično matico, jo poravnajte in zatisnite. S krogličnimi S-priključki lahko izravnate horizontalno, vertikalno in paralelno.
4. Rozete privijte na steno v smeri urnega kazalca

Montaža (17470XXX)

1. Strokovno izplaknite dovodne cevi.
2. Priključke narišite na rob kadi in izvrtajte luknje (središčna razdalja 150 mm)
3. Montirajte priključke z O-obročki in rozetami in jih poravnajte.
4. Privijte armaturo in jo tesno zatisnite.

Tehnični podatki

Delovni tlak:	maks. 1 MPa
Priporočeni delovni tlak:	0,1 – 0,5 MPa
Preskusni tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura tople vode:	maks. 80 °C
Priporočena temperatura tople vode:	65 °C
Priključki G 1/2:	mrzla desno - topla levo

Zaščita proti povratnemu toku

Opis simbola



Vzdrževanje

Delovanje protipovratnega ventila je potrebno v skladu z DIN EN 1717 in skladno z državnimi in regionalnimi določili (DIN 1988 enkrat letno) redno testirati.



Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje očetno kislino!



Mere (glejte stran 32)



Diagram pretoka (glejte stran 32)

- ① Odvod prhe
- ② Odvod banje



Rezervni deli (glejte stran 31)

XXX = Barve
000 krom
090 krom/pozlačena



Upravljanje (glejte stran 33)



Čiščenje




glejte priloženi brošuri



Preskusni znak (glejte stran 34)



Ohutusjuhised

-  Kandke paigaldamisel muljumis- ja löikevigastuste vältimiseks kindaid.
-  Toodet tohib kasutada ainult pesemis-, hügieeni- ja kehapuhastamisesmärkidel.
-  Kui külma ja kuuma vee ühenduste surve on väga erinev, tuleb need tasakaalustada.

Paigaldamisjuhised

- Seadmestiku paigaldamine, läbipesu ja kontrollimine peab toimuma vastavalt kehtivatele normidele.
- Hansgrohe segisteid võib kasutada koos hüdrauliliselt ja termiliselt juhitavate boileritega, kui vee surve on vähemalt 0,15 MPa.

Paigaldamine (17430XXX / 17630XXX)

1. Peske etteandeturud läbi.
2. Paigaldage kuul-S-liitmikud.
3. Kruvige segisti seinale, kasutades kuulhülssmutreid, seadke see otseks ja kinnitage kindlalt. Kuul-S-ühendused võimaldavad tasakaalustada ebatäpsusi nii horisontaal- kui paralleelsuunal.
4. Keerake äärikuid päripäeva, kuni need on vastu seina

Paigaldamine (17470XXX)

1. Peske etteandeturud läbi.
2. Märkige ühenduskohad vanni servale ja puurige augud (diameeter 150 mm)
3. Paigaldage põlvühendused O-rõngastihendite ja plaatidega
4. Kruvige segisti külge ja keerake lõpuni kinni

Tehnilised andmed

Töörõhk	maks.1 MPa
Soovitatav töörõhk:	0,1 – 0,5MPa
Kontrollsurve:	1,6MPa
(1 MPa = 10 baari = 147 PSI)	
Kuuma vee temperatuur:	maks.80°C
Soovitatav kuuma vee temperatuur:	65°C
ühendused G 1/2:	külm paremal, kuum vasakul
	tagasivooluklapp

Sümbolite kirjeldus



Hooldus

Tagasilöögiklappide toimimist tuleb kooskõlas riiklike ja regionaalsete määrustega regulaarselt kontrollida vastavalt standardile DIN EN 1717 (DIN 1988 - kord aastas).



Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikooni!



Mõõtude (vt lk 32)



Läbivooludiagramm (vt lk 32)

- ① Duši väljund
- ② Vanni väljund



Varuosad (vt lk 31)

XXX = Värvikood
000 kroom
090 kroom/kuld optik



Kasutamine (vt lk 33)



Puhastamine

vt kaasasolevast brošüürist



Kontrollsertifikaat (vt lk 34)



Drošības norādes

- △ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.
- △ Šo produktu drīkst izmantot tikai, lai mazgātos, higiēnai un ķermeņa tīrīšanai.
- △ Jāizlīdzina spiediena atšķirības starp aukstā un karstā ūdens pievadiem.

Norādījumi montāžai

- Jaucējkrāns jāmontē, jāskalo un jāpārbauda atbilstoši spēkā esošajām normām.
- Hansgrohe jaucējkrānus var izmantot kombinācijā ar hidrauliski un termiski vadāmiem caurteces sildītājiem, ja plūsmas spiediens ir vismaz 0,15 MPa.

Montāža (17430XXX / 17630XXX)

1. Atbilstoši izskatīt pievadus.
2. Montēt lodveida S savienojumu.
3. Jaucējkrānu ar lodveida bukses uzgriežņa palīdzību pieskrūvēt un nostiprināt. Ar lodveida S pieslēgumiem var izlīdzināt pieslēgumus horizontālā un vertikālā virzienā, kā arī to paralelītāti.
4. Rozetes jāpieskrūvē pulksteņa rādītāja virzienā līdz sienai.

Montāža (17470XXX)

1. Atbilstoši izskatīt pievadus.
2. Atzīmēt un izurbīt pieslēgumus uz vannas malas (attālums 150 mm).
3. Montēt un piergulēt leņķa gabalus ar O-gredzeniem un rozetēm.
4. Pieskrūvēt un nostiprināt jaucējkrānu

Tehniskie dati

Darba spiediens:	maks.1 MPa
Ieteicamais darba spiediens:	0,1 – 0,5MPa
Pārbaudes spiediens:	1,6MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Karstā ūdens temperatūra:	maks.80°C
Ieteicamā karstā ūdens temperatūra:	65°C
G 1/2 pieslēgumi:	aukstais pa labi - karstais pa kreisi

Drošības vārsts

Simbolu nozīme



Apkope

Regulāri jāpārbauda pretvārsta funkcija saskaņā ar DIN EN 1717 saistībā ar nacionālajiem vai vietējiem noteikumiem (DIN 1988 vienreiz gadā).



Neizmantojiet silikonu, kas satur etiķskābi!



Izmērus (skat. 32. lpp.)



Caurplūdes diagramma (skat. 32. lpp.)

- ① Dušas izeja
- ② Vannas izeja



Rezerves daļas (skat. 31. lpp.)

XXX = Krāsas
000 hroma
090 hroma/zelta



Lietošana (skat. 33. lpp.)



Tīrīšana




skatiet pievienotajā brošūrā



Pārbaudes zīme (skat. 34. lpp.)



Sigurnosne napomene

-  Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotina moraju nositi rukavice.
-  Proizvod sme da se koristi samo za kupanje, tuširanje i ličnu higijenu.
-  Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

Instrukcije za montažu

- Armatura mora biti postavljena, isprana i testirana prema važećim normama.
- Hansgrohe armature se mogu koristiti u kombinaciji s hidraulički i termički kontrolisanim protočnim bojlerima ukoliko pritisak iznosi najmanje 0,15 MPa.

Montaža (17430XXX / 17630XXX)

1. Isperite cevi dovoda.
2. Montirajte kuglaste S-priključke.
3. Armaturu ovlaš pričvrstite kuglastom natičnom navrtkom, izravnajte i pritegnite. Uz pomoć kuglastih - S - priključaka može se vršiti horizontalno, vertikalno i paralelno izravnavanje.
4. Rozete pričvrstite na zid u smeru kazaljke na satu.

Montaža (17470XXX)

1. Isperite cevi dovoda.
2. Obeležite mesta za priključke na ivici kade i zatim bušite (rastojanje između centara rupa 150 mm)
3. Standardne priključke montirajte i poravnajte s O-prstenovima i rozetama.
4. Postavite armaturu i dobro pričvrstite.

Tehnički podaci

Radni pritisak:	maks.1 MPa
Preporučeni radni pritisak:	0,1 - 0,5MPa
Probni pritisak:	1,6MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura vruće vode:	maks.80°C
Preporučena temperatura vruće vode:	65°C
Priključci G 1/2:	hladna voda desno - topla levo
Zaštita od povratnog toka	

Opis simbola



Održavanje

Ispravno funkcionisanje nepovratnog ventila se mora redovno proveravati prema standardu DIN EN 1717 i u skladu s važećim nacionalnim ili regionalnim propisima (DIN 1988 jednom godišnje).



Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirćetnu kiselinu!



Mere (vidi stranu 32)



Dijagram protoka (vidi stranu 32)

- ① Ogranak tuš
- ② Ogranak kada



Rezervni delovi (vidi stranu 31)

XXX = Oznake boja
000 hrom
090 dezen hrom/zlatna



Rukovanje (vidi stranu 33)



Čišćenje

vidi priloženoj brošuri



Ispitni znak (vidi stranu 34)



Sikkerhetshenvisninger

- ⚠ Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.
- ⚠ Dusjsystemet skal kun brukes for bade-, hygiene- og kroppshygiene.
- ⚠ Store trykkdifferanser mellom kaldt- og varmtvannstilkoblinger skal utlignes.

Montagehenvisninger

- Armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. gyldige standarder.
- Armaturer fra Hansgrohe kan brukes sammen med hydraulisk og termisk strypte gjennomstrømningsovner når gjennomstrømningstrykket er på minst 0,15 MPa.

Montasje (17430XXX / 17630XXX)

1. Forsyningsledninger spyles faglig korrekt.
2. Montere kule-S-tilkobling
3. Armatur skrues på med kule-overfalsmutter, justeres og trekkes fast. Ved hjelp av kule-S-tilkoblinger kan man utligne unøyaktigheter både horisontalt, vertikalt og parallelt.
4. Rosett skrues i urviserens retning inn til veggen.

Montasje (17470XXX)

1. Forsyningsledninger spyles faglig korrekt.
2. Tilkoblinger merkes av og bores på kanten av badekaret (stikk mål 150 mm)
3. Standardtilkobler monteres og rettes ut med O-ringer og rosetter.
4. Armatur skrues på og trekkes fast.

Tekniske data

Driftstrykk	maks. 1 MPa
Anbefalt driftstrykk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetrykk	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmtvannstemperatur	maks. 80 °C
Anbefalt temperatur for varmt vann	65 °C
Tilkoblinger G 1/2	kaldt høyre - varm venstre

Egensikker mot tilbakeflyt

Symbolbeskrivelse



Vedlikehold

Funksjonen til returløpssperren skal iht. DIN EN 1717 og i samsvar med de nasjonale og lokale forskrifter sjekkes regelmessig (DIN 1988 en gang i året).



Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!



Mål (se side 32)



Gjennomstrømningsdiagram (se side 32)

- ① Utgang dusj
- ② Utgang kar



Servicedeler (se side 31)

XXX = Oznake boja
000 hrom
090 dezen hrom/zlatna



Betjening (se side 33)



Rengjøring

se vedlagt brosjyre



Prøvemerket (se side 34)



Указания за безопасност

- ⚠ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.
- ⚠ Позволено е използването на продукта само за къпане, хигиена и цели на почистване на тялото.
- ⚠ Големите разлики в налягането между изводите за студената и топлата вода трябва да се изравняват.

Указания за монтаж

- Арматурата трябва да се монтира, промие и провери в съответствие с валидните норми.
- Арматурите на Hansgrohe могат да се използват във връзка с хидравлично и термично управляеми проточни нагреватели, ако хидравличното налягане е минимум 0,15 МПа.

Монтаж (17430XXX / 17630XXX)

1. Промийте захранващите тръбопроводи съобразно изискванията.
2. Монтаж на сферичен извод S
3. Завийте арматурата със сферични холендрови гайки, подравнете я и я затегнете. Благодарение на сферичните изводи S подравняването може да се извърши по хоризонталата и вертикалата, а също и паралелно.
4. Завинтете розетките на стената по посока на часовниковата стрелка.

Монтаж (17470XXX)

1. Промийте захранващите тръбопроводи съобразно изискванията.
2. Отбележете местата за свързване на ръба на ваната и пробийте (вътрешен 150 мм).
3. Монтирайте и подравнете стандартни изводи с O-образни пръстени и розетки.
4. Завинтете арматурата и я затегнете.

Технически данни

Работно налягане:	макс. 1 МПа
Препоръчително работно налягане:	0,1 – 0,5 МПа
Контролно налягане:	1,6 МПа
(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)	
Температура на горещата вода:	макс. 80 °C
Препоръчителна температура на горещата вода:	65 °C
Изводи G 1/2:	студено отлясно – топло отляво
Самозащитен против обратно изтичане	

Описание на символите



Поддръжка

Съгласно DIN EN 1717 редовно трябва да се проверява функционирането на приспособленията за предотвратяване на обратния поток в съответствие с националните или регионалните изисквания (DIN 1988 веднъж годишно). Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!



Размери (вижте стр. 32)



Диаграма на потока (вижте стр. 32)

- ① Изход разпръсквател
- ② Изход вана



Сервизни части (вижте стр. 31)

XXX = Oznake boja
000 hrom
090 dezen hrom/zlatna



Обслужване (вижте стр. 33)



Почистване

от приложената брошура



Контролен знак (вижте стр. 34)



Udhëzime sigurie

- △ Për të evituar lëndimet e pickimeve ose të prerjeve gjatë procesit të montimit duhet që të vishni doreza.
- △ Produkti duhet të përdoret vetëm qëllimet e banjave, të higjienës dhe të larjes së trupit.
- △ Ndryshimet e mëdha të presionit mes lidhjeve të ujit të ftohtë dhe atij të ngrohtë duhen ekuilibruar.

Udhëzime për montimin

- Armatura duhet montuar, shpërlarë dhe kontrolluar në bazë të normave të vlefshme.
- Armaturat e Hansgrohe mund të përdoren në kombinim me ngrohës elektrikë të ujit të drejtuar në mënyrë hidraulike ose termike nëse presioni i rrjedhjes është minimumi 0,15 MPa.

Montimi (17430XXX / 17630XXX)

1. Shpërlani në mënyrë profesionale lidhjet.
2. Montoni lidhjet sferike S-je.
3. Armatura vidhoset, drejtohet dhe shtrëngohet me dadot e mëdha në formë sferë. Përmes lidhjeve sferike - S - mund të asnjahesohen devijimet në vijat horizontale, vertikale si dhe ato paralele.
4. Rozeta duhet vidhosur në drejtim të akrepave të orës deri në mur.

Montimi (17470XXX)

1. Shpërlani në mënyrë profesionale lidhjet.
2. Lidhjet duhen shënuar me laps në buzën e vaskës dhe duhen shpuar (përmasat e shpimit 150 mm).
3. Lidhjet e qëndrueshme montohen dhe drejtohen me unaza O dhe rozeta.
4. Armatura vidhoset dhe shtrëngohet.

Të dhëna teknike

Presioni gjatë punës	maks.1 MPa
Presioni i rekomanduar:	0,1 – 0,5MPa
Presioni për provë:	1,6MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura e ujit të ngrohtë	maks.80°C
Temperatura e rekomanduar e ujit të ngrohtë:	65°C
Lidhjet G 1/2:	i ftohtë djathtas - i ngrohtë majtas

Siguresa kundër rrjedhjes në drejtim të kundërt

Përshkrimi i simbolit



Mirëmbajtja

Penguesit e rrjedhjes në drejtim të kundërt duhen kontrolluar rregullisht në bazë të normave DIN EN 1717 konform normave nacionale dhe regionale (DIN 1988 një herë në vit).



Mos përdorni silikon që në përbërje ka acid acetik.



Përmasat (shih faqen 32)



Diagrami i qarkullimit (shih faqen 32)

- ① Dalja e spërkatëses
- ② Dalja e vaskës



Pjesë ndërrimi (shih faqen 31)

XXX = Oznake boja
000 hrom
090 dezen hrom/zlatna



Përdorimi (shih faqen 33)



Pastrimi

shikoni broshurën bashkëngjitur



Shenja e kontrollit (shih faqen 34)



المواصفات الفنية

- الحد الأقصى 1 ميجاباسكال
0,1 – 0,5 ميجاباسكال
1,6 ميجاباسكال
- ضغط التشغيل:
ضغط التشغيل الموصى به:
ضغط الاختبار:
(1 ميجاباسكال = 10 بار = PSI 147)
- الحد الأقصى 80°C
65°C
الماء البارد جهة اليمين -
الماء الساخن جهة اليسار
- خاصية عدم التدفق العكسي

وصف الرمز

الصيانة



يجب فحص صمام عدم الرجوع بصفة منتظمة حسب المواصفة DIN EN 1717 وذلك طبقاً للوائح الوطنية أو الإقليمية (مرة واحد سنوياً طبقاً للمواصفة DIN 1988).

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!



أبعاد (راجع صفحة 32)



رسم للصرف (راجع صفحة 32)



① صرف الرشاش

② صرف البانيو

قطع الغيار (راجع صفحة 31)



التشغيل (راجع صفحة 33)



التنظيف



راجع والكتيب المرفق

شهادة اختبار (راجع صفحة 34)



تنبيهات الأمان



- ⚠ يجب ارتداء قفازات ليدي أثناء التركيب لتجنب حدوث أضرار الإنحشار أو الجروح.
- ⚠ لا يجب استخدام نظام الدش إلا في أغراض الاستحمام والأغراض الصحية وأغراض تنظيف الجسم.
- ⚠ يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء البارد متعادلين في الضغط.

تعليمات التركيب

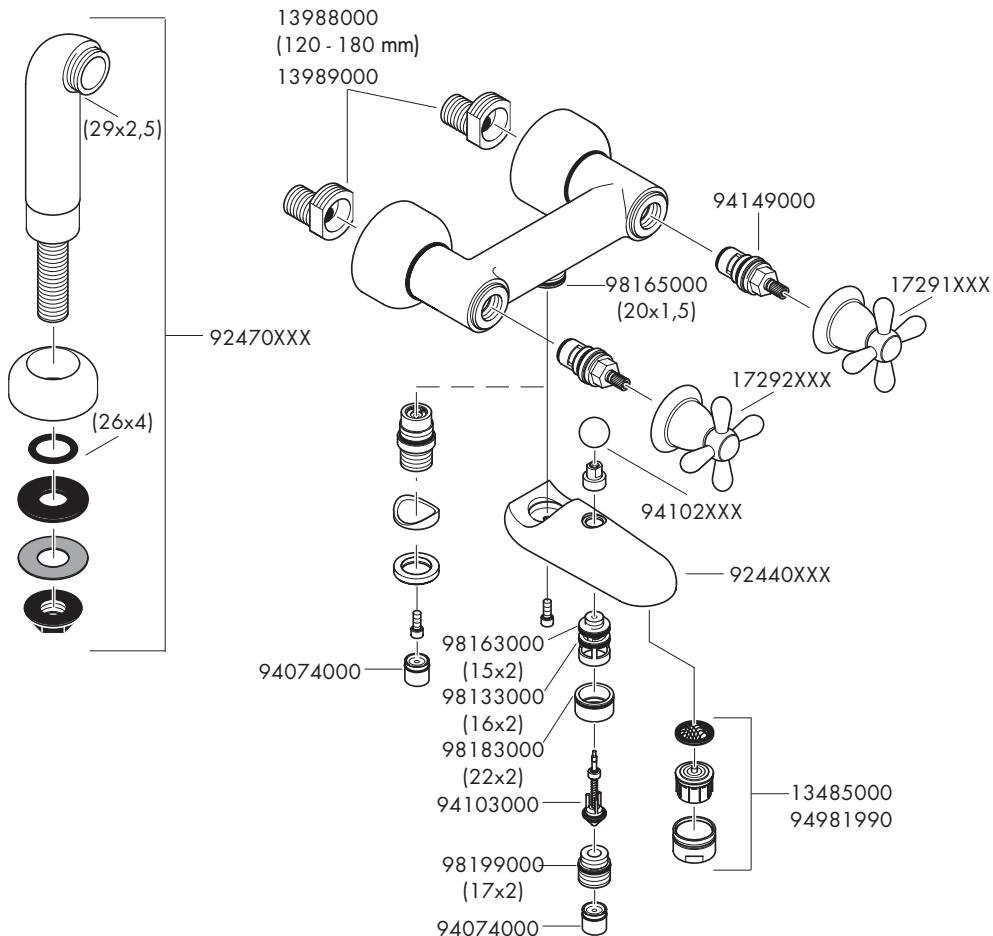
- يجب تركيب الوصلة واستخدامها واختبارها وفقاً للمعايير المعمول بها.
- يمكن استخدام خلطات هانزجروهي مع سخانات تدفق الماء ذات التحكم الهيدروليكي و الحراري، مع ضغط تدفق لا يقل عن 0,15 ميجاباسكال.

التركيب (17430XXX / 17630XXX)

1. قم بدفع المياه خلال مواسير التغذية.
2. تركيب وصلات الأنابيب الكروية على شكل حرف S
3. اربط الخلاط باستخدام صواميل وصلة الأنابيب الكروية، وقم بضبطه وإحكام ربطه. تتيح وصلات الأنابيب الكروية على شكل حرف S تعويض الفروق في الاتجاه الأفقي أو الاتجاه الرأسي أو في الاتجاه الموازي.
4. قم بلولبية الفلاننشات حتى الحائط

التركيب (17470XXX)

1. قم بدفع المياه خلال مواسير التغذية.
2. ضع علامة على الثقوب الموجودة بحافة الحمام وقم بالثقب (مسافة الثقب 150 مم).
3. وصلة أنابيب مرفقية مزودة بحلقات دائرية ومغلقة.
4. اربط الخلاط وأحكام ربطه.



Kugel-S-Anschluss

Raccord-S

Ball S-union

Raccordi

Acometida

S-koppeling

Eksenteranslutningen

Excêntrico esférico

Przytłacz kulowe S

kulová přípojka -S-

Gul'ová etážka

球形S接头

Шаровое S-образное подключение

Excenteres csatlakozó

Kuula-epäkeskoliitin

Kul-S-anslutning

Ekscentriné jungtis

Kuglasti S-spoj

Bilyeli -S- bağlantısı

Racord sferic S

Σφαιρική σύνδεση σχήματος S

Krogelni S-priključek

kuul-S-liitmik

Lodveida S savienojums

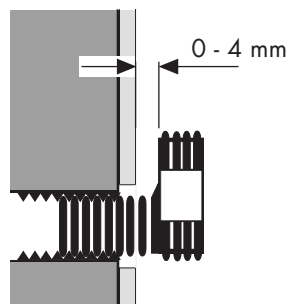
Kuglasti S-priključak

Kule-S-tilkobling

Сферичен извод S

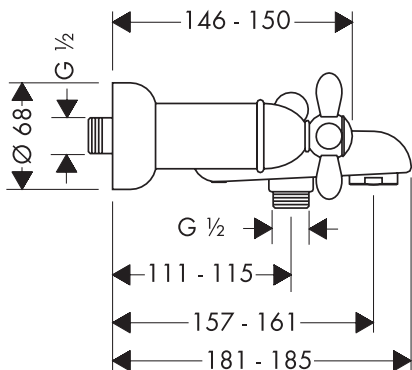
Lidhje sferike S-je

وصلة أنابيب كروية على شكل حرف S

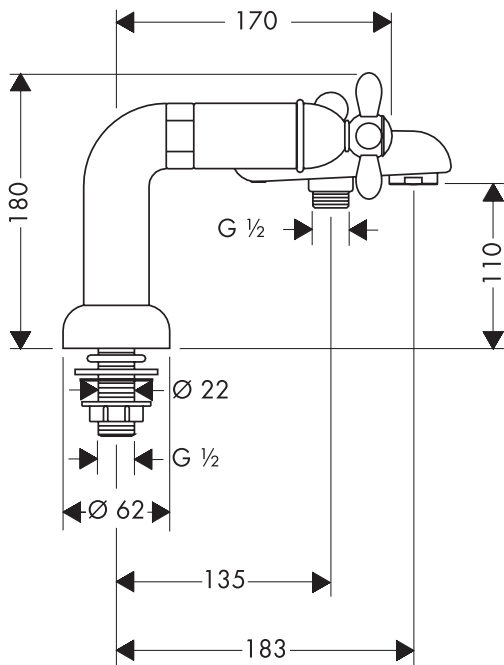




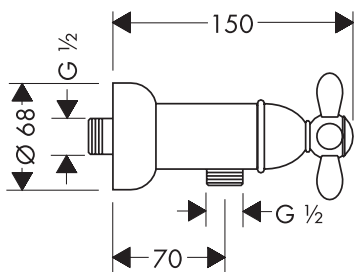
Carlton
17430XXX



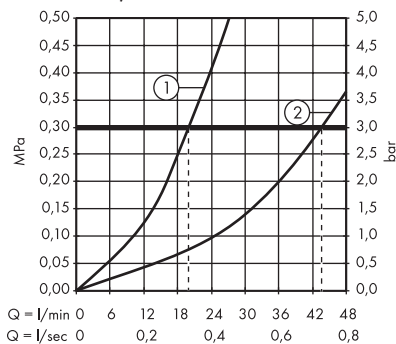
Carlton
17470XXX



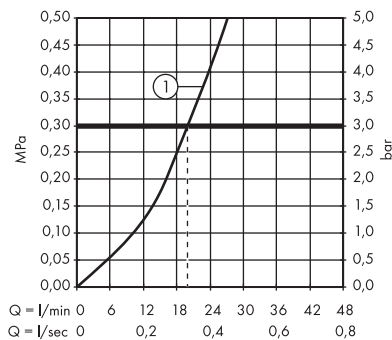
Carlton
17630XXX

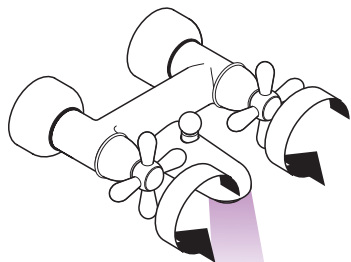


Carlton
17430XXX / 17470XXX

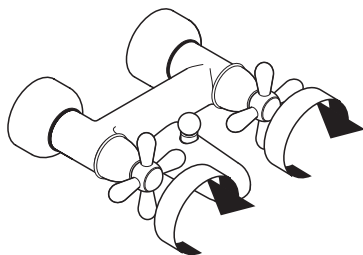


Carlton
17630XXX

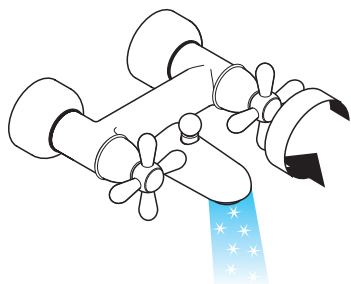




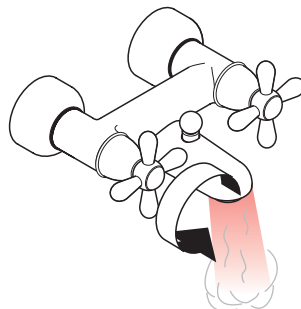
öffnen / ouvert / open / aperto / abierto / open / åbne /
 abrir / otworzyć / otevřít / otvorit / 开 / открыть / nyitás /
 avaaminen / öppna / atidaryti / Отваранје / açmak /
 deschide / ανοικτό / odpreti / avage / atvērt /
 otvoriti / åpne / отварање / hare / فتح



schließen / fermé / close / chiudere / cerrar / sluiten /
 lukke / fechar / zamknąć / zavřít / uzavrieť / 关 /
 закрыть / bezárás / sulkeminen / stänga / uždaryti /
 Zatvaranje / kapatmak / închide / κλειστό /
 zapreti / sulgege / aizvērt / zatvori / lukke / затварање /
 mbylle / إغلاق!





kalt / froid / cold / freddo / frío / koud / koldt / fria /
 zimna / studená / studená / 冷 / холодная / hideg /
 kylmä / kallt / šaltas / Hladno / soğuk / reze / крјо /
 mrzlo / külm / auksts / hladno / kaldt / студено / i fhoitë /
 بارد



warm / chaud / hot / caldo / caliente / warm / varmt /
 quente / ciepła / teplá / teplá / 热 / горячая / meleg /
 lämmin / varmt / karštas / Vruća voda / sıcak / cald /
 ζεστό / toplo / kuum / karsts / topla / varm / тепло /
 i ngrohtë / ساخن



	P-IX	DVGW	SVGW	ACS	WRAS	ETA	KIWA
17430XXX	P-IX 3617/ICC			X		 1.42/18091	X
17470XXX	P-IX 3617/ICC			X			X
17630XXX	P-IX 3617/ICC			X		 1.42/18092	X



hansgrohe

Hansgrohe - Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

08/2011
9.07417.03